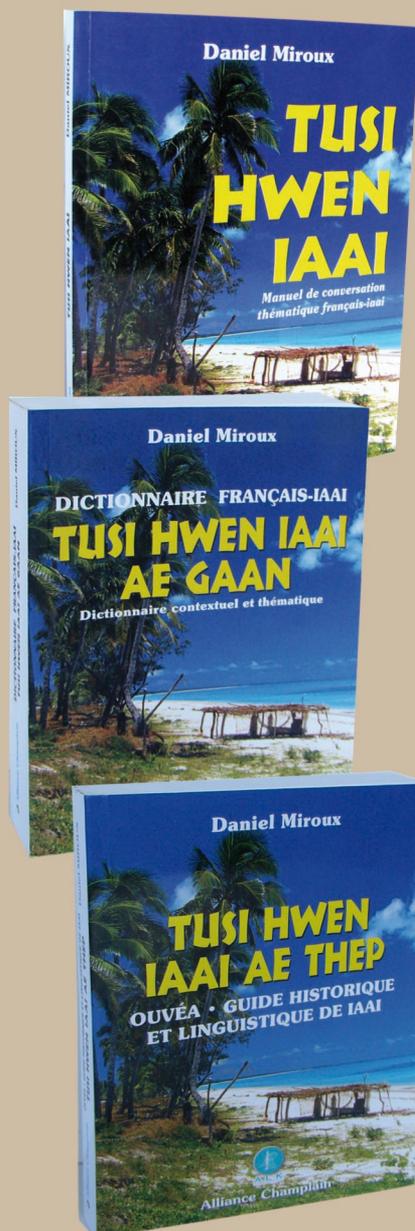


Les éditions de l'Alliance Champlain



Outre ses nombreuses actions sur le terrain, en faveur de la langue française et du plurilinguisme, l'Alliance Champlain compte désormais à son actif quatre publications dont Daniel Miroux, son président est l'auteur.

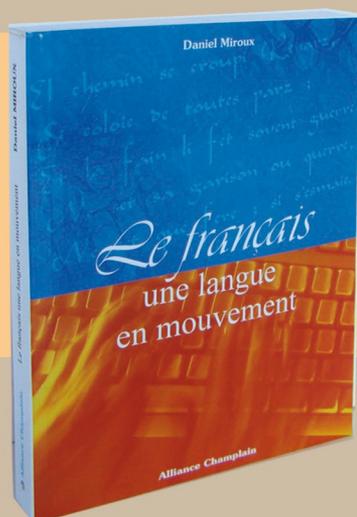
Après le succès, en 2003, de Tusi hwen iaai, manuel de conversation français-iaai, édité grâce aux Nickels de l'Initiative de la Société Le Nickel (SLN), Daniel Miroux a entrepris, à l'aide de Betenge et Jacques Jenou qui avaient déjà collaboré au manuel (voir colonne de gauche) Tusi hwen iaai ae gaan, le premier dictionnaire français-iaai.

Le lancement du dictionnaire a eu lieu le samedi 30 juin 2007 à la Médiathèque de Rivière Salée, à Nouméa, en présence d'un public de connaisseurs parmi lesquels, Claire Moysse-Faurie chercheuse du CNRS Lacito, spécialiste des langues océaniques, Wéniko Ihage, directeur de l'Académie des langues kanak, des responsables du Sénat coutumier, de Nicole Furic, conseillère municipale, responsable des actions culturelles de la Mairie de Nouméa etc.

Un nouvel ouvrage sur la langue d'Ouvéa a été édité, en septembre 2010, sous la forme d'un guide historique et linguistique de iaai. Toutes ces publications sont disponibles dans les librairies calédoniennes ainsi que dans les grandes surfaces. Cet ouvrage a été publié avec le soutien de l'Académie des Langues Kanak.



Ci-contre : à gauche M. Jacques Jenou, à droite Mme Keiko Raulet et M. Dawan Jomessy entourent l'auteur.



Le français, une langue en mouvement (2005), du même auteur fait le point des modifications de l'orthographe entérinées par l'Académie française depuis 1990 : féminisation des termes, réforme de l'orthographe, lexique français des termes anglophones abusivement employés dans le monde des affaires, de la communication et de l'informatique.

L'ouvrage a été publié grâce à l'aide de la Mission aux Affaires culturelles.

